



Rada
Európskej únie

V Bruseli 28. januára 2016
(OR. en)

15062/15

LIMITE

PV/CONS 70
JAI 979
COMIX 667

NÁVRH ZÁPISNICE¹

Predmet: **3 433. zasadnutie Rady Európskej únie (SPRAVODLIVOSŤ
A VNÚTORNÉ VECI)**, ktoré sa konalo 3. a 4. decembra 2015 v Bruseli

¹ Informácie o prerokúvaní legislatívnych aktov v Rade, informácie o iných rokovaníach Rady prístupných verejnosti a informácie o verejných diskusiách sa uvádzajú v dodatku 1 k tejto zápisnici.

OBSAH

Strana

1. Schválenie predbežného programu.....	4
---	---

SPRAVODLIVOSŤ

PREROKÚVANIE LEGISLATÍVNYCH AKTOV

2. Schválenie zoznamu bodov A	4
3. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o podporovaní voľného pohybu občanov prostredníctvom zjednodušenia požiadaviek na predkladanie určitých verejných listín v Európskej únii, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1024/2012 (prvé čítanie).....	4
4. Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o boji proti podvodom poškodzujúcim finančné záujmy Únie prostredníctvom trestného práva (prvé čítanie).....	4
5. Návrh nariadenia Rady o zriadení Európskej prokuratúry	5
6. Majetkové režimy manželov a registrované partnerstvá	5
7. Rôzne	6

NELEGISLATÍVNE ČINNOSTI

8. Schválenie zoznamu bodov A	6
9. Migračná kríza: aspekty justičnej spolupráce a boja proti xenofóbii	6
10. Boj proti nenávisťným prejavom online	7
11. Efektívna trestná justícia v digitálnom veku – čo je potrebné?	7
12. Uchovávanie údajov o elektronickej komunikácii	8
13. Rôzne	8

VNÚTORNÉ VECI

PREROKÚVANIE LEGISLATÍVNYCH AKTOV

14. Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o využívaní údajov zo záznamov o cestujúcich na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov a závažnej trestnej činnosti (prvé čítanie) 9
15. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o agentúre Európskej únie pre spoluprácu a odbornú prípravu v oblasti presadzovania práva (Europol), ktorým sa zrušujú rozhodnutia Rady 2009/371/SVV a 2005/681/SVV(prvé čítanie) 9
16. Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o podmienkach vstupu a pobytu štátnych príslušníkov tretích krajín na účely výskumu, štúdia, výmen žiakov, plateného a neplateného odborného vzdelávania, dobrovoľníckej služby a činnosti aupair (prepracované znenie) (prvé čítanie) 9
17. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovuje krízový mechanizmus premiestnenia a mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 604/2013 z 26. júna 2013, ktorým sa stanovujú kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti v jednom z členských štátov (prvé čítanie) 10
18. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovuje spoločný zoznam EÚ týkajúci sa bezpečných krajín pôvodu na účely smernice Európskeho parlamentu a Rady 2013/32/EÚ o spoločných konaniach o poskytovaní a odnímaní medzinárodnej ochrany a ktorým sa mení smernica 2013/32/EÚ (prvé čítanie) 10
19. Rôzne 10

NELEGISLATÍVNE ČINNOSTI

20. Boj proti terorizmu 11
 21. Obnovená stratégia vnútornej bezpečnosti EÚ (2015 – 2020) 11
 22. Migrácia 12
 23. Rôzne 12
- PRÍLOHA – Vyhlásenia do zápisnice Rady 13

*

* *

1. **Schválenie programu**

14545/15 OJ/CONS 70 JAI 917 COMIX 627

Rada schválila uvedený program.

SPRAVODLIVOSŤ

PREROKÚVANIE LEGISLATÍVNYCH AKTOV

(verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)

2. **Schválenie zoznamu bodov A**

14546/15 PTS A 94

Rada prijala zoznam bodov A uvedený v dokumente 14546/15.

Podrobnosti o prijatí týchto bodov sú uvedené v dodatku.

3. **Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o podporovaní voľného pohybu občanov prostredníctvom zjednodušenia požiadaviek na predkladanie určitých verejných listín v Európskej únii, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1024/2012 (prvé čítanie)**

= politická dohoda

14189/15 JUSTCIV 267 FREMP 262 CODEC 1530

+ ADD 1

Rada konštatovala, že

- politická dohoda o konsolidovanom znení návrhu nariadenia sa dosiahla, ako sa uvádza v dokumente 14189/15 ADD 1,
- znenie zrevidujú právnici lingvisti,
- po finalizácii znenia právnikmi lingvistami sa návrh nariadenia spolu s dôvodovou správou predloží Rade ako jeden z bodov A na nadchádzajúcom zasadnutí.

4. **Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o boji proti podvodom poškodzujúcim finančné záujmy Únie prostredníctvom trestného práva (prvé čítanie)**

= súčasný stav

14281/15 DROIPEN 149 JAI 877 GAF 51 FIN 784 CADREFIN 76 CODEC 1546

+ COR 1

Rada vzala na vedomie najnovšie informácie predsedníctva o súčasnom stave procesu rokovania o tomto spise.

5. Návrh nariadenia Rady o zriadení Európskej prokuratúry

= čiastočné všeobecné smerovanie

14718/15 EPPO 47 EUROJUST 199 CATS 129 FIN 858 COPEN 334 GAF 53

Rada vyjadrila veľmi širokú podporu článkom 17 – 20, 22, 22a, 23 a 28a nariadenia o zriadení Európskej prokuratúry, ako sa uvádza v prílohách k dokumentu predsedníctva. Text bol ponechaný spolu s pripomienkami niektorých delegácií, ktoré neboli schopné súhlasiť so všetkými aspektmi tohto textu. V záujme súdržnosti sa uvedené články opätovne prehodnotia po preskúmaní celého textu. Rada nakoniec vzala na vedomie aj pokrok dosiahnutý v súvislosti s článkom 36 návrhu o súdnom preskúmaní.

6. Majetkové režimy manželov a registrované partnerstvá

a) Návrh nariadenia Rady o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone rozhodnutí vo veciach majetkových režimov manželov

= politická dohoda

14655/15 JUSTCIV 278

14651/15 JUSTCIV 276

+ COR 1 REV 1

14842/15 JUSTCIV 285

b) Návrh nariadenia Rady o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone rozhodnutí vo veciach majetkových dôsledkov registrovaných partnerstiev

= politická dohoda

14655/15 JUSTCIV 278

14652/15 JUSTCIV 277

14842/15 JUSTCIV 285

Rada konštatovala, že:

- politická dohoda o kompromisnom znení návrhu nariadenia o majetkových režimoch manželov a návrhu nariadenia o registrovaných partnerstvách, ako sa uvádzajú v dokumentoch 14651/15 a 14652/15, sa nedosiahla,
- rokovania dosiahli bod, keď je možné konštatovať, že neexistuje jednomyselnosť na to, aby sa dalo pokračovať v rokovaní o uvedených dvoch návrhoch, a že neprekonateľné prekážky znemožňujú dosiahnuť jednomyselnosť v súčasnosti a v primeranom čase,
- značné množstvo členských štátov uviedlo, že v oblastiach, ktoré sú predmetom oboch návrhov, je pripravené využiť postup posilnenej spolupráce ustanovený v zmluvách.

Spojené kráľovstvo vydalo vyhlásenie, ktoré sa uvádza v dodatku (na strane 7).

7. **Rôzne**

= **informácie predsedníctva o aktuálnych legislatívnych návrhoch**

Predsedníctvo informovalo delegácie o súčasnom stave jednotlivých prerokúvaných legislatívnych spisov a podrobnejšie vysvetlilo pokrok dosiahnutý v rámci balíka o ochrane údajov.

NELEGISLATÍVNE ČINNOSTI

8. **Schválenie zoznamu bodov A**

14547/15 PTS A 95

Rada prijala body A uvedené v dokumente 14547/15.

Dokumenty v bodoch 1 a 12 by mali znieť takto:

Bod 1: 14599/15 JAI 918 ENFOPOL 369 COTER 154 COWEB 137
11625/3/15 REV 3 JAI 623 ENFOPOL 228 COTER 118 COWEB 81
+ REV 3 COR 1

Bod 12: 14763/15 CORLX 225 CFSP/PESC 823 RELEX 985 COARM 257 MOG 112
FIN 861
+ COR 1
+ REV 1 (cs)

Vyhlásenia k týmto bodom sú uvedené v prílohe.

9. **Migračná kríza: aspekty justičnej spolupráce a boja proti xenofóbii**

= nadviazanie na opatrenia

14716/15 JAI 925 CATS 127 ASIM 159 COPEN 333 FREMP 279 JAIEX 79

Rada vzala na vedomie súčasný stav opatrení, ktoré určila na svojom októbrovom zasadnutí, ako aj správu, ktorú predložili Eurojust a Európska sieť odbornej justičnej prípravy v oblasti justičnej spolupráce v súvislosti s migračnou krízou. Rakúsko vydalo vyhlásenie o potrebe spoločného azylového práva EÚ uvedené v prílohe (na strane 15).

10. Boj proti nenávisťným prejavom online

= všeobecná diskusia

Rada diskutovala o rôznych aspektoch a spôsoboch spolupráce v boji proti nenávisťným prejavom online a uvítala pritom prácu, ktorú Komisia vykonala od októbra, najmä prípravu internetového fóra, ktoré sa uviedlo do prevádzky v ten istý deň. Zdôraznilo sa, že práca vykonaná na vnútroštátnej úrovni má veľký význam, ale že spolupráca na úrovni EÚ má rozhodujúci význam, najmä pri nadväzovaní stykov s poskytovateľmi internetových služieb a dosiahnutí ich zapojenia a rozhodnutia poskytovať občianskej spoločnosti odbornú prípravu v oblasti boja proti nenávisťným prejavom, ako aj pokiaľ ide o odstraňovanie obsahu v primeraných lehotách. Preskúma sa možnosť vypracovania kódexu správania s cieľom pomôcť jednotlivým zainteresovaným stranám pri preberaní vlastnej zodpovednosti v boji proti nenávisťným prejavom online pri súčasnom dodržiavaní základných práv, a to najmä slobody prejavu. Vhodným rámcom na tento účel by mohlo byť uvedené fórum.

11. Efektívna trestná justícia v digitálnom veku – čo je potrebné?

= aktuálny stav

14369/15 JAI 895 COPEN 319 DROIPEN 150 CYBER 110

Rada potvrdila potrebu pracovať komplexne na rôznych aspektoch týkajúcich sa potrieb systémov trestnej justície v digitálnom veku, ako sa uvádza v dokumente predsedníctva. Zdôraznilo sa, že činnosť EÚ by mohla priniesť skutočnú pridanú hodnotu v tejto oblasti. Ministri upozornili na problémy nemožnosti určiť umiestnenie a na potrebu preskúmať existujúce normy o určení právomoci v tejto súvislosti. Poukázalo sa aj na potrebu optimálneho využitia existujúceho *acquis* EÚ týkajúceho sa justičnej spolupráce v trestných veciach a najmä európskeho vyšetrovacieho príkazu. Ako na rovnako dôležité poukázali ministri na mnohé ďalšie aspekty, napr. spoluprácu so zahraničnými poskytovateľmi služieb a s orgánmi USA, cloud computing, prípustnosť elektronických dôkazov alebo potrebu urýchliť proces vzájomnej právnej pomoci. Všetci sa zhodli v názore, že dodržiavanie noriem základných práv by malo byť smerodajnou zásadou všetkých budúcich iniciatív.

12. Uchovávanie údajov o elektronickej komunikácii

= všeobecná diskusia

14677/15 GENVAL 64 COPEN 330 DROIPEN 159 JAI 924

Rada vzala na vedomie vyhlásenie Komisie, že v nadväznosti na rozsudok Súdneho dvora z 8. apríla 2014, ktorým sa smernica 2006/24/ES vyhlasuje za neplatnú, nepredloží nový návrh. Väčšina členských štátov podporila potrebu spoločného prístupu na úrovni Únie vrátane niektorých špecifických žiadostí o predloženie návrhu nového právneho nástroja. Niektoré delegácie však boli za to, aby sa počkalo na výsledok konaní, ktoré v súčasnosti prebiehajú na Súdnom dvore.

13. Rôzne

a) **Vzťahy so Spojenými štátmi**

– **Zasadnutie ministrov SVV Európskej únie a USA 13. novembra 2015**

= informácie predsedníctva

14735/15 JAI 928 JAIEX 80 RELEX 981 ASIM 161 CATS 132 CYBER 117
EUROJUST 200 JUSTCIV 283 USA 35 DAPIX 226

Rada vzala na vedomie správu predsedníctva o tomto zasadnutí.

– **Obnovený rámec pre transatlantické prenosy údajov**

= informácie Komisie

Rada vzala na vedomie informácie Komisie týkajúce sa prebiehajúcej práce na nahradení rozhodnutia o bezpečnom prístave do konca januára 2016, najmä posledného rokovania so zainteresovanými stranami zo Spojených štátov.

b) **Ministerské fórum Európskej únie a západného Balkánu 7. a 8. decembra 2015**

= informácie predsedníctva

Rada vzala na vedomie informácie predsedníctva o témach, o ktorých sa má rokovať na uvedenom nadchádzajúcom zasadnutí.

c) **Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva**

= informácie holandskej delegácie

Rada vzala na vedomie ústnu prezentáciu programu nadchádzajúceho holandského predsedníctva.

Zasadnutie 4. decembra 2015

VNÚTORNÉ VECI

PREROKÚVANIE LEGISLATÍVNYCH AKTOV

(verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)

14. **Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o využívaní údajov zo záznamov o cestujúcich na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov a závažnej trestnej činnosti (prvé čítanie)**

= súčasný stav

14670/15 GENVAL 63 AVIATION 145 DATAPROTECT 218 ENFOPOL 372
CODEC 1608

Predsedníctvo pripomenulo delegáciám kompromisný návrh dosiahnutý s EP 2. decembra. Po výmene názorov Rada schválila kompromisné znenie uvedené v dokumente 14670/1/15 REV 1 + COR 1. Ministri schválili aj znenie vyhlásenia o začlenení vnútorných liniek a rozšírení na iné hospodárske subjekty, ktoré nie sú leteckými dopravcami, ako sa uvádza v dokumente 15271/15.

15. **Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o agentúre Európskej únie pre spoluprácu a odbornú prípravu v oblasti presadzovania práva (Europol), ktorým sa zrušujú rozhodnutia Rady 2009/371/SVV a 2005/681/SVV (prvé čítanie)**

= politická dohoda

14713/15 ENFOPOL 375 CODEC 1619 CSC 299

Rada schválila znenie nariadenia o Europole, na ktorom sa dohodla s Európskym parlamentom, uvedené v dokumente 14713/15.

16. **Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o podmienkach vstupu a pobytu štátnych príslušníkov tretích krajín na účely výskumu, štúdií, výmen žiakov, plateného a neplateného odborného vzdelávania, dobrovoľníckej služby a činnosti aupair (prepracované znenie) (prvé čítanie)**

= politická dohoda

14423/15 MIGR 64 RECH 283 EDUC 304 CODEC 1558 SOC 685
+ COR 1

Rada dosiahla politickú dohodu o uvedenom návrhu, ktorý ešte zrevidujú právnici lingvisti vzhľadom na jeho formálne prijatie Európskym parlamentom a Radou. Európsky parlament a Komisia vydali spoločné vyhlásenie, ktoré sa uvádza v dodatku (na strane 9).

17. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovuje krízový mechanizmus premiestnenia a mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 604/2013 z 26. júna 2013, ktorým sa stanovujú kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti v jednom z členských štátov (prvé čítanie)²

= súčasný stav

14513/15 ASIM 157 CODEC 1578

Predsedníctvo prezentovalo súčasný stav preskúmania návrhu na zriadenie zoznamu EÚ týkajúceho sa bezpečných krajín pôvodu. Predsedníctvo zdôraznilo, že je potrebné rýchlo napredovať v rokovaníach o tomto návrhu.

18. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovuje spoločný zoznam EÚ týkajúci sa bezpečných krajín pôvodu na účely smernice Európskeho parlamentu a Rady 2013/32/EÚ o spoločných konaniach o poskytovaní a odnímaní medzinárodnej ochrany a ktorým sa mení smernica 2013/32/EÚ (prvé čítanie)

= súčasný stav

Rada krátko prediskutovala uvedený návrh.

Potom predseda vyzval

- prípravné orgány Rady, aby pokračovali v skúmaní návrhu,
- Komisiu, aby zrýchlila prácu na zmenenom dublinskom nariadení,
- členské štáty, aby sa plne zapojili do mechanizmov dočasného premiestnenia.

19. Rôzne

= **informácie predsedníctva o aktuálnych legislatívnych návrhoch**

Predsedníctvo informovalo Radu o súčasnom stave viacerých legislatívnych návrhov.

² Výnimočne za prítomnosti pridružených štátov.

NELEGISLATÍVNE ČINNOSTI

20. Boj proti terorizmu³

- = prezentácia predsedníctva a koordinátora pre boj proti terorizmu
14734/15 JAI 927 CFSP/PESC 819 COSI 159 COPS 364 ENFOPOL 376
COTER 155 SIRIS 91 FRONT 265 CATS 131 EDUC 315
14886/15 JAI 960 COSI 179 COTER 157 COPS 384 ENFOPOL 397
ENFOCUSTOM 138 ASIM 165 CATS 133
- = súčasný stav a všeobecná diskusia o prebiehajúcich činnostiach

Po prijatí záverov Rady o boji proti terorizmu na [mimoriadnom] zasadnutí Rady SVV, ktoré sa konalo 20. novembra⁴, informoval koordinátor pre boj proti terorizmu ministrov o pokroku vo vykonávaní vyhlásenia členov Európskej rady z 12. februára 2015 vrátane krátkodobých prioritných opatrení dohodnutých 8. októbra 2015. Zdôraznili sa tri témy: potreba optimalizovať existujúce nástroje na zlepšenie výmeny informácií, zameranie na mäkké opatrenia/prevenciu, napr. centrum excelentnosti RAN a internetové fórum, a dôležitosť spolupráce s medzinárodnými partnermi, okrem iného zintenzívnením využívania nástrojov v oblasti spravodlivosti a vnútorných vecí (SVV) v rámci spolupráce EÚ s regiónom Blízkeho východu a severnej Afriky (MENA) v oblasti boja proti terorizmu.

Komisia informovala o pokroku vo vykonávaní Európskeho programu v oblasti bezpečnosti. Takmer všetci ministri, ktorí vystúpili, uviedli strelné zbrane ako jeden z najnaliehavejších problémov, ako aj potrebu lepšej výmeny informácií (interoperabilita databáz) a posilnenie kontrol na vonkajších hraniciach. Nadchádzajúce predsedníctvo uviedlo, že aj ono sa bude zameriavať na vykonávanie dohodnutých opatrení.

21. Obnovená stratégia vnútornej bezpečnosti EÚ (2015 – 2020)

- = všeobecná diskusia o vykonávaní
14636/15 COSI 158 CATS 123 JAI 922 ENFOPOL 371 ENFOCUSTOM 122
DAPIX 225 SIRIS 89 GENVAL 62 CORDROGUE 92
DROIPEN 158 COPEN 328 FREMP 278

Rada vzala na vedomie súčasný stav vykonávania obnovennej stratégie vnútornej bezpečnosti EÚ (2015 – 2020), ako sa uvádza v dokumente 14636/15, a uvítala, že nadchádzajúce predsedníctvo bude uplatňovať rovnakú metodiku podávania správ.

³ Výnimočne za prítomnosti pridružených štátov.

⁴ 14406/15 + COR 1.

22. Migrácia

- a) **Súčasná situácia**
- b) **Monitorovanie vykonávania prijatých opatrení a budúce opatrenia**
14733/15 JAI 926 ASIM 160 FRONT 264 RELEX 980 COMIX 636
- c) **Integrita schengenského priestoru**
14300/15 JAI 889 SCH-EVAL 50 SCHENGEN 37 FRONT 255 COMIX 600

Rada vzala na vedomie výsledok diskusie na zasadnutí zmiešaného výboru na úrovni ministrov (dokument 15138/15 JAI 985 COMIX 678).

23. Rôzne

- a) **Zasadnutie ministrov SVV Európskej únie a USA 13. novembra 2015**
14735/15 JAI 928 JAIEX 80 RELEX 981 ASIM 161 CATS 132 CYBER 117
EUROJUST 200 JUSTCIV 283 USA 35 DAPIX 226
- b) **Ministerské fórum Európskej únie a západného Balkánu 7. a 8. decembra 2015**
- c) **Samit vo Vallette 11. a 12. novembra 2015¹**
= informácie predsedníctva

Predsedníctvo a Komisia informovali o uvedených bodoch.

- d) **Informácie o referende v Dánsku 3. decembra 2015**
= na žiadosť dánskej delegácie
14635/15 JAI 921 COPEN 327 DROIPEN 157 CYBER 112 JUSTCIV 275
ENFOPOL 370

Dánsky minister predstavil výsledok referenda, ktoré sa konalo počas predchádzajúceho dňa, v ktorom obyvatelia Dánska zamietli návrh „zmeniť“ výnimku z uplatňovania v oblasti SVV na výnimku s možnosťou uplatňovania podobnú tej, ktorú má Spojené kráľovstvo a Írsko. Minister ubezpečil, že Dánsko bude naďalej úzko spolupracovať v oblasti SVV.

- e) **Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva**
= informácie holandskej delegácie

Rada vzala na vedomie ústnu prezentáciu programu nadchádzajúceho holandského predsedníctva.

VYHLÁSENIA DO ZÁPISNICE RADY

K bodu A č. 4: **Návrh rozhodnutia, ktorým sa Rakúska republika poveruje v záujme Európskej únie podpísať a ratifikovať Haagsky dohovor z 15. novembra 1965 o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v cudzine v občianskych a obchodných veciach a ktorým sa Malta poveruje v záujme Európskej únie pristúpiť k tomuto dohovoru = žiadosť o súhlas Európskeho parlamentu**

VYHLÁSENIE SPOJENÉHO KRÁĽOVSTVA

„Spojené kráľovstvo plne podporuje pristúpenie Rakúska a Malty k Haagskemu dohovoru z roku 1965 o doručovaní súdnych a mimosúdnych dokumentov (dohovor), ako aj ratifikáciu tohto dohovoru z ich strany.

Spojené kráľovstvo naďalej pochybuje o tom, že EÚ má výlučnú vonkajšiu právomoc vo vzťahu k tomuto návrhu rozhodnutia Rady. Nepreukázalo sa, že by vykonávaním dohovoru medzi členským štátom EÚ a tretím štátom, ktorý je zmluvnou stranou dohovoru, bolo možné ohroziť jednotné a konzistentné uplatňovanie paralelných vnútorných pravidiel EÚ.

Podľa názoru Spojeného kráľovstva je rozhodnutie Rady zbytočné a Rakúsko a Malta sú oprávnené pristúpiť k dohovoru a ratifikovať ho bez poverenia Európskej únie.

Otázka výlučnej vonkajšej právomoci ovplyvňuje celé spektrum činnosti EÚ a má závažné dôsledky pre spôsob, akým EÚ a jej členské štáty pôsobia na medzinárodnej úrovni. Spojené kráľovstvo víta skutočnosť, že sa v rámci pracovnej skupiny uskutočnili podrobné rokovania v súvislosti s týmto aspektom návrhu, a považuje tieto rokovania za veľmi dôležité, a to nielen pri jednotlivých spisoch, ale aj z horizontálnejšieho hľadiska, s cieľom zabezpečiť konzistentnú a účinnú analýzu a uplatňovanie.

Bez ohľadu na uvedené body Spojené kráľovstvo poznamenáva, že v súlade s ustanoveniami protokolu (č. 21) k zmluvám oznámilo predsedovi Rady, že si želá zúčastniť sa na prijatí tohto rozhodnutia a domnieva sa, že zahrnutie slova „preto“ v znení odôvodnenia 6 je nepresné. Podľa názoru Spojeného kráľovstva sa tým, že sa Spojené kráľovstvo zúčastňuje na nariadení č. 1393/2007 alebo nariadení č. 1215/2012, nezamedzuje uplatňovaniu ustanovení protokolu (č. 21).“

VYHLÁSENIE NEMECKA

„Spolková republika Nemecko podporuje úsilie Rakúskej republiky (ratifikácia) a Malty (pristúpenie) stať sa zmluvnými štátmi Haagskeho dohovoru z roku 1965 o doručovaní písomností. Spolková republika Nemecko však naďalej pochybuje o tom, či sa na rozhodnutie, ktoré dnes Rada predložila na prijatie, vzťahuje výlučná vonkajšia právomoc Európskej únie. Nie je jasné, prečo by sa budúcim uplatňovaním Haagskeho dohovoru o doručovaní písomností na Rakúsko a Maltu mohli ovplyvniť spoločné pravidlá členských štátov v oblasti justičnej spolupráce v občianskych veciach alebo zmeniť ich rozsah pôsobnosti (článok 3 ods. 2 ZFEÚ).

Haagsky dohovor o doručovaní písomností platí vo vzťahu k tretím štátom. Uvedenému dohovoru je v rámci členských štátov Európskej únie jednoznačne nadriadené nariadenie č. 1393/2007 („nariadenie o doručovaní písomností“). Toto rozhodnutie by preto nemalo slúžiť ako príklad pre ďalšie opatrenia Európskej únie, pri ktorých by mohla zohrávať úlohu výlučná vonkajšia právomoc Európskej únie, ktoré by Európska únia mohla prijať na riešenie podobných prípadov, a tieto opatrenia by nemali byť týmto rozhodnutím dotknuté.“

K bodu A č. 9: **Nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. .../... z XXX, ktorým sa predlžujú a postupne rušia dočasné výnimky z nariadenia č. 1 z 15. apríla 1958 o používaní jazykov v Európskom hospodárskom spoločenstve a nariadenia Rady č. 1 z 15. apríla 1958, ktorým sa určujú jazyky používané Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu, zavedené nariadením (ES) č. 920/2005**

VYHLÁSENIE KOMISIE

„Komisia je odhodlaná podniknúť všetky opatrenia vo svojej právomoci, aby v prípade írskeho jazyka umožnila postupné zužovanie výnimky a prechod na plný jazykový režim od 1. januára 2022.

V odôvodnení 5 nariadenia Rady sa uvádza, že zužovanie rozsahu výnimky by sa malo pozorne monitorovať a prehodnocovať vzhľadom na dostupné prekladové kapacity, aby sa predišlo oneskoreniam v legislatívnom procese Únie. V článku 2 nariadenia Rady sa uvádza, že každé prehodnotenie lehôt v prílohe musí schváliť Rada jednomyseľne v súlade s článkom 342 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Ak sa jednomyseľnosť nedosiahne, rozsah výnimky sa bude zužovať podľa súčasného znenia prílohy, čo môže viesť k oneskoreniam v legislatívnom procese. Ak správa podľa článku 2 ods. 2 nariadenia Rady ukáže, že inštitúcie Únie nemajú dostatočnú kapacitu na zužovanie rozsahu výnimky podľa prílohy k danému nariadeniu, Komisia Radu vyzve k zmene lehôt v prílohe.

V článku 3 nariadenia Rady sa navyše uvádza, že Komisia Rade najneskôr do júna 2021 podá správu o tom, či majú inštitúcie Únie dostatočné kapacity na ukončenie výnimky. Ak táto správa ukáže, že inštitúcie Únie nemajú na ukončenie výnimky dostatočné kapacity, Komisia vyzve Radu, aby rozhodla o ďalšom predĺžení výnimky.“

K bodu A č. 16: **Podpora zo strany Európskej únie a jej členských štátov v súvislosti s demaršom Nového Zélandu voči vláde Japonska týkajúcim sa obnovenia lovu veľrýb v Južnom oceáne („program NEWREP-A“)**
= schválenie

VYHLÁSENIE KOMISIE

„Komisia by chcela pripomenúť, že spoločný demarš týkajúci sa lovu veľrýb na vedecké účely Japonskom odráža stanovené pozície Únie, a preto nie je na vykonanie demaršu v mene Únie potrebný súhlas Rady.

Ako sa už uviedlo v minulosti, Komisia pripomína, že Európska únia má podľa ustanovení článku 3 ods. 1 písm. d) v spojení s článkom 38 zmluvy a jej prílohy I výlučnú právomoc v oblasti ochrany morských biologických zdrojov, a teda všetkých živých vodných zdrojov v rámci spoločnej rybárskej politiky podľa nariadenia Rady (EÚ) č. 1380/2013. Skutočnosťou, že tento demarš vykonáva EÚ spoločne s členskými štátmi EÚ, nie sú dotknuté žiadne budúce rokovania o ochrane morských biologických zdrojov a hospodárení s nimi v rámci spoločnej rybárskej politiky.“

*

* *

K bodu B č. 9: **Migračná kríza: aspekty justičnej spolupráce a boja proti xenofóbii**
= **nadviazanie na opatrenia**

VYHLÁSENIE RAKÚSKA

„Som vďačný za tento dokument predložený súčasným predsedníctvom, v ktorom sa predpokladá intenzívnejšia spolupráca na európskej úrovni. Ide o dobrú a správnu vec.

Na našom poslednom zasadnutí ste vyjadrili názor, že na riešenie utečeneckej krízy je v skutočnosti treba viac Európy – a v tomto máte úplnú pravdu. Dopĺňame na nesúlady (nesúhlasnosť) našich európskych právnych predpisov, ktoré sa musia čo najskôr spojiť do spoločného azylového práva EÚ.

Boj proti terorizmu prirodzene kladie požiadavky na nás ako ministrov spravodlivosti. Nemožno vážne poprieť hrozby, ktoré by mohli vyplývať zo zneužívania nekontrolovaných, alebo z dôvodov ľudskosti, a potrebnú rovnováhu donucovacích opatrení štátu týkajúcich sa prakticky nekontrolovateľného pohybu utečencov a migrantov.

Nech bude treba urobiť čokoľvek, musíme sa nechať viesť a riadiť poriadkom a ľudskosťou. Musíme byť nekompromisný, pokiaľ ide o dodržiavanie zákonov, ale zachovávať ľudský prístup za daných okolností – jedno i druhé je rovnako potrebné. Na našich vnútorných hraniciach by nemalo dochádzať k nekontrolovanému a chaotickému pohybu utečencov a s tými, ktorí u nás uviazli, sa musí nezávisle od akéhokoľvek azylového práva zaobchádzať humanne.

Zároveň však musíme urobiť všetko, čo je v našich silách, aby sme im pomohli v ich domovských krajinách a odstránili tak dôvody ich úteku z nich.

Ak má byť Európa jednotnou oblasťou slobody, kde panujú bezpečnosť a zákony, musí chrániť svoju vnútornú slobodu prostredníctvom účinnej ochrany svojich vonkajších hraníc. Pozoruhodný pokrok, ktorý sa dosiahol po odstránení vnútorných hraníc po uzavretí Schengenskej dohody, o ktorý by sme nechceli prísť, si vyžaduje účinnú kontrolu vonkajších hraníc Európy.

Kritici EÚ sa často sťažujú na to, že prvý logický krok Únie nasleduje často až po jej druhom. Možno sa to stalo teraz – možno sme uviazli na polceste. Ak je to pravda, musíme o to rýchlejšie dohnáť zameškané.

Sloboda, bezpečnosť a zákony sa navzájom dopĺňajú. Pokiaľ nebude zabezpečená účinná kontrola našich vonkajších hraníc, je sloboda vyplývajúca zo Schengenskej dohody ohrozená, pretože existuje na úkor našej bezpečnosti. A to je niečo, čo by sme nemali, ani nemôžeme dopustiť, a obzvlášť my, ministri spravodlivosti, sa tým musíme zaoberať. Slobody, ktoré sme získali Schengenskou dohodou, sa musia brániť!

Dublinkské nariadenia boli pôvodne vypracované ako súčasť celoeurópskeho azylového práva a za také sa považovali, nie za priestor na presadzovanie vnútroštátnych záujmov. V podstate nefungujú, hoci by to nemalo mať vplyv na túto záväznosť. Budú sa musieť prehodnotiť z hľadiska celoeurópskeho azylového práva.

Toto celoeurópske azylové právo nesmie obsahovať iba zjednotené právne predpisy týkajúce sa predkladania žiadostí správnymi orgánmi EÚ, ale aj zjednotené postupy prijímania, zjednotené kritériá kontroly a podľa možnosti zjednotené normy, ktoré sa vzťahujú na základnú starostlivosť o žiadateľov o azyl. Vyžaduje si to adekvátne a objektívne rozdelenie finančnej záťaže medzi všetky členské štáty, ako aj vykonávanie výsledkov konaní a rozdeľovanie utečencov na úrovni EÚ.

Kým to dosiahneme, musíme, nielen v záujme našej bezpečnosti, zabrániť nekontrolovanému pohybu utečencov, ale aj v záujme slobody medzi európskymi krajinami nájsť spôsob, ako zabrániť zaplaveniu jednotlivých štátov.

Do systému treba vniesť opäť poriadok a v budúcnosti by sa v rámci neho mali prijímať iba žiadosti o azyl predložené veľvyslanectvám EÚ v zahraničí alebo vo vstupných centrách (hotspot), ktoré na tento účel zriadila EÚ alebo medzinárodné spoločenstvo. Toto by malo byť najpraktickejšie prechodné opatrenie, kým nebudeme mať nové fungujúce celoeurópske azylové právo.

Prirodzene to neznamená popretie práva na azyl, skôr ide o spoľahlivú záruku individuálneho ústavného konania, ako to požaduje UNHCR, pričom tento postup po vydaní pozitívneho rozhodnutia vedie k tomu, že žiadateľ dostane vstupné vízum. Iba týmto spôsobom je možné dosiahnuť cieľ, aby utečenci nezáviseli od ilegálnych prevádzachov a nevystavovali sa tak všetkým možným rizikám. Je aj v ich záujme, aby sme jasne stanovili a sprísnil kritériá a požiadavky ako súčasť ďalšieho kroku vytvárania celoeurópskeho a zjednoteného azylového práva.

Musíme dať znovu šancu zákonnosti. Musí to byť aj jasným signálom pre všetkých, ktorí chcú prísť do Európy. Utečencom, ktorí v Európe už uviazli, musí byť zrejmé, že môžu očakávať nielen ústavné konanie, ale predovšetkým ľudský prístup. Lebo je to súčasť toho, čo Európa predstavuje: Sloboda, bezpečnosť, zákony a humánnosť – jedno bez druhého nemôže existovať.

Európa sa nesmie dostať do situácie, keď by rokovala o rozdelení utečencov s jednotlivými štátmi, ktoré by buď boli zaplavené ich prílivom, alebo neochotné prijať ich, a ktorých vlády by boli pod tlakom populistických strán a museli zavádzať obmedzenia týkajúce sa všetkých občanov. Bolo by vhodnejšie prediskutovať otázku zodpovedného rozdelenia a vykonávania azylových konaní skôr, než budú utečenci, ktorých nádeje a očakávania sa nakoniec nesplnia a ktorí sa v stave pochopiteľného zúfalstva dajú veľmi ľahko využívať prevádzachmi, prichádzať v neobmedzenom množstve.

Každý štát môže samozrejme v jednotlivých prípadoch vydať víza s cieľom umožniť väčšiu slobodu. Európa však musí mať možnosť vedieť, ako aj kontrolovať, kto, kedy a za akých podmienok vstupuje na jej územie. Toto sa musí zaručiť.

Je veľký rozdiel v tom, či niekto hovorí s utečencami osobne a súcitiť s ich utrpením, ako to častokrát robím, alebo či niekto vážne zvažuje, čo je v súčasnosti potrebné z právneho hľadiska v záujme EÚ.

Tento rozdiel sa volá zodpovednosť.

Riešenie tohto problému, na ktorom môže skvelá myšlienka Európskej únie stroskotať, si vyžaduje tak poriadok, ako aj ľudský prístup – a spolu s tým viac Európy.“